

منشورات العلماء المصريون لنصوص معبد دندرة

أيمن وهبي

ظلت نصوص معبد دندرة -من أهم المعالم الأثرية والسياحية بمحافظة قنا- غامضة واستغرق فهمها للباحثين فترات طويلة، حتى قدم العالم الفرنسي مارييت ومن بعده العالم الفرنسي شاسيناه ونشر هذه النصوص دون ترجمة لها، ثم جاءت بعد ذلك جهود العلماء الأجانب في ترجمة هذه النصوص وتحليلها، ويأتي في مقدمة هؤلاء العلماء العالم الفرنسي فرانسوا دوما، ثم تبعته عالمة الفرنسية سيلفي كوفيل، وهناك إسهامات أخرى لبعض العلماء الآخرين من فرنسا وألمانيا وأمريكا وإنجلترا.

في هذه الورقة البحثية يحاول الباحث تتبع جهود العلماء والباحثين المصريين وإسهاماتهم في ترجمة نصوص معبد دندرة، ولأن معظم الدراسات المقدمة باللغة العربية، فإن كثيرين في مجال علم الآثار لا يعرفون عن هذه الجهود شيئاً، وهنا يأتي دور هذا البحث لتعريف الباحثين الجدد بمجهودات من سبقهم، وكذلك فتح الباب للاستمرار في هذا المجال.